

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

INTERNSHIP REPORT

**TRANSATION OF CORPORATE TRAINING PROGRAM
MATERIALS AT TOYOTA LEARNING CENTER PLANT 1
KARAWANG**

FAHRIYAH DARA PUSPITA
2208411046

**STUDY PROGRAM OF ENGLISH FOR BUSINESS
AND PROFESSIONAL COMMUNICATION
DEPARTMENT OF BUSINESS ADMINISTRATION
POLITEKNIK NEGERI JAKARTA**

2025



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun

STATEMENT OF APPROVAL

STATEMENT OF APPROVAL

INTERNSHIP REPORT

- a. Title : Translation of Corporate Training
Program Materials at Toyota Learning Center
Plant 1 Karawang
- b. Author : Fahriyah Dara Puspita
1) Name : Fahriyah Dara Puspita
2) Student ID : 2208411046
- c. Study Program : English for Business Communication and
Professional (D4 - BISPRO)
- d. Department : Business Administration
- e. Internship Period : 02 January-02 May 2025
- f. Place of Execution : PT Toyota Motor Manufacturing Indonesia
(TMMIN)

(Company Name and Place)

Karawang, 28 May 2025

PNJ Academic Supervisor,

Sujiwo Priambodo, S.E. M.M.

NIP. 198204262014041001



Mentor of Company,

Fahriyah Yanuar

NIP. 19851116555

Approved by,

BISPRO Study Program Coordinator



Dr. Ina Sukacsih, Dipl, TESOL., M.M., M.Hum.

NIP. 196104121987032004



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun

tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

PREFACE

Praise goes to God Almighty, because of His blessings and grace, the author is able complete this Internship Report as part of the requirements for obtaining a bachelor's degree. The author realizes that without the support, assistance, and guidance by various parties, this report could not have been completed. Therefore, the author would like to thank:

1. Mrs. Dr. Ina Sukaesih, Dipl, TESOL, M.M., M.Hum. as the Coordinator of the English for Business and Professional Communication Study Program.
2. Dr. Sujiwo Priambodo, S.E., M.M. as the supervisor who has provided time, energy, and thoughts to direct the author in the preparation of this internship report;
3. Toyota Motor Manufacturing Indonesia Company (TMMIN Karawang Plant) which has helped a lot in the effort to obtain the necessary data and information;
4. Raden Bram Aditya Kusuma, S.E., Anggi David Yanuar, and the admin seniors of Toyota Learning Center (TLC) as supervisors and mentors of company who have provided a lot of time, opportunities, and knowledge for the author during internship activities;
5. My beloved parents and family who have provided moral and material support;
6. Annasya, Aulia Shaffira, Bimo, and Najma as the author's best friends who helped and supported the author during my process writing to complete this internship report.

Last, the author hopes that God Almighty is pleased to repay all the kindness of all those who have helped. Hopefully this internship report brings benefits to the development of science in the future.

Karawang, 14 June 2025

Author



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun

tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

TABLE OF CONTENT

CHAPTER I INTRODUCTION.....	1
1.1 Background	1
1.2 Scope Of Activities.....	2
1.3 Time and Place of Implementation.....	2
CHAPTER II LITERATURE REVIEW	3
2.1 Definition of Translation.....	3
2.2 Translation Ideology.....	3
2.3 Translation Techniques	5
CHAPTER III RESULT AND DISCUSSION	12
3.1 Internship Work Unit	12
3.2 Detail of Internship.....	13
3.3 Description of Translation Process.....	17
3.4 Identification of Obstacles	20
CHAPTER IV CONCLUSION AND SUGGESTIONS	23
4.1 Conclusion	23
4.2 Suggestions	23
BIBLIOGRAPHY	24
APPENDICES	25



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LIST OF TABLES

Table 2.2 Domestication	4
Table 3.2 Example of Analysis Process	18
Table 3.2 Example of Transfer Process	19





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LIST OF FIGURE

Figure 3.1 TIA Organization Structure	12
---	----





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LIST OF APPENDICES

Appendix 1 internship Acceptance Letter.....	25
Appendix 2 Log Book	26
Appendix 3 Company History	30
Appendix 3 TIA Organization Structure.....	31
Appendix 4 Activities Documentation.....	32





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun

tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

CHAPTER I

INTRODUCTION

1.1 Background

Toyota is well-known for its “kaizen” philosophy, which emphasizes continuous improvement a principle that also extends to its approach in employee training and development. The Toyota Learning Center plays a critical role in sustaining and advancing this philosophy by providing comprehensive training materials and programs for employees across various levels and functions. In today’s global business environment, the effective management of training content and data in multiple languages has become increasingly vital for Toyota to ensure consistent training quality tailored to local needs and languages. This also helps maintain the integrity of the training materials while making them more accessible across language barriers.

Toyota is well-known for its “kaizen” philosophy, which emphasizes continuous improvement a principle that also extends to its approach in employee training and development. The Toyota Learning Center plays a critical role in sustaining and advancing this philosophy by providing comprehensive training materials and programs for employees across various levels and functions. In today’s global business environment, the effective management of training content and data in multiple languages has become increasingly vital for Toyota to ensure consistent training quality tailored to local needs and languages. This also helps maintain the integrity of the training materials while making them more accessible across language barriers.

The selection of the Toyota Learning Center at Karawang Plant 1 as the internship location was based on Toyota’s reputation as one of the world’s leading automotive companies, known for its high standards in both production systems and human resource development. Toyota is recognized for its innovative management systems, such as the Toyota Production System (TPS), and its systematic training



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

approach aimed at enhancing employee competencies. This provided the author with an opportunity to gain firsthand insight into how learning processes and the translation of training materials are implemented within a global-scale automotive industry environment. Therefore, this site was chosen to explore more deeply how the translation process contributes to the success of the company's training programs.

1.2 Scope Of Activities

The activities carried out during the Internship Program at PT Toyota Motor Manufacturing Indonesia, Karawang Plant, specifically in the Toyota Learning Center Department at Plant 1 and Plant 3, included translating Toyota Communication Skill materials from English into Indonesian, as well as processing data using Microsoft Excel and PowerPoint.

1.3 Time and Place of Implementation

- a. Period : 2 January-2 May 2025
- b. Company : PT Toyota Motor Manufacturing Indonesia
- c. Address : Jl. Permata Raya Lot DD-1, Karawang International Industrial City (KIIC), Karawang, 41361

1.4 Objectives and Benefits

1.4.1 Objectives

- a. To apply the knowledge acquired during academic studies to real world professional settings.
- b. To gain an understanding of the translation process within the automotive industry.
- c. To enhance creativity and productivity as preparation for entering the professional workforce.

1.4.2 Benefits

- a. To sharpen translation skills through direct experience in an industrial setting.
- b. To broaden professional relationships and develop interpersonal skills, including communication, coordination, and teamwork, in preparation for real world work environments.
- c. To learn new terminology commonly used within the automotive industry.

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun

tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

CHAPTER IV

CONCLUSION AND SUGGESTIONS

4.1 Conclusion

Based on the internship activities carried out at the Toyota Learning Center, the author gained hands-on experience in translating training materials from English into Indonesian. The materials translated consisted of two main types: Toyota Communication Skill (TCS) and Fundamental Skill Maintenance, particularly the cautionary text sections. During this process, the author applied various translation techniques such as modulation, pure borrowing, and literal translation, depending on the context and purpose. Through this experience, the author learned that translation in a professional setting not only requires semantic accuracy, but also readability and cultural adaptation for the target audience. This internship contributed significantly to the development of the author's linguistic and professional skills.

4.2 Suggestions

Based on the experience gained during the internship, the author recommends that future students undertaking similar programs prepare themselves by understanding more deeply the theories of translation, especially those related to techniques and text types. In addition, it is also important to develop skills in speed reading skills, attention to detail, and adaptability to technical and professional language styles. For the institution, the author hopes that the internship program will continue to be sustained and improved, as it offers students the opportunity to apply their academic knowledge in real world settings and make direct contributions within a professional work environment.

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

BIBLIOGRAPHY

- Indriyany, F. N. (2019). Ideologi Penerjemahan Pada Kata-kata Berkonsep Budaya dalam Novel Terjemahan *The Kite Runner*. *Deskripsi Bahasa*, 2(1), 26-28.
- Siregar, R., Safriandi, F., Ramadhan, A., Kalsum, E. U., Siregar, M. Z. (2022). Penerjemahan Sebagai Jembatan Antarbudaya. *Jurnal Deputy*, 2(1), 44-45.
- Usi Vokasi. (2024). Metode Translation Menurut Peter Newmark (1988) dan Strategi dalam Penerjemahan. <https://vokasi.unair.ac.id/metode-translation-menurut-peter-newmark-1988-dan-strategi-dalam-penerjemahan/>
- Toyota Motor Manufacturing Indonesia. (n.d.). People Development Program. *Toyota Indonesia*. <https://www.toyota.co.id/people/development>
- Salsa. (2022). Kaizen Sebagai Kunci Dalam Sistem Produksi Mobil Toyota Untuk Meningkatkan Kualitas Produk dan Proses Produksi. *Toyota Astra*. <https://www.toyota.astra.co.id/toyota-connect/news/kaizen-sebagai-kunci-dalam-sistem-produksi-mobil-toyota-untuk-meningkatkan-kualitas-produk-dan-proses-produksi>
- Prosedur Penerjemahan. (2017). *Materi Sajarwa*. Retrieved from <https://fos.fib.ugm.ac.id/wp-content/uploads/sites/202/2017/09/Materi-Sajarwa-2.pdf>
- Teknik Penerjemahan. (2017). *Materi Sajarwa*. Retrieved from <https://fos.fib.ugm.ac.id/wp-content/uploads/sites/202/2017/09/Materi-Sajarwa-3.pdf>




Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

APPENDICES

Appendix 1 internship Acceptance Letter



UNIT PELATIHAN KERJA PT. TMMIN
Gedung Toyota Learning Center
Kawasan Industri KIIC Lot DD 1, Jl. Permata Raya, Karawang Barat,
Sirnabaya, Telukjambe Timur, Karawang, Jawa Barat 41361

SURAT KETERANGAN PRAKTEK KERJA LAPANGAN
111/UPK/TMMIN/V/2025

Yang bertanda tangan dibawah ini :

Nama : Ir. Mursyid
Jabatan : Ketua Unit Pelatihan Kerja PT. TMMIN

Dengan ini menerangkan bahwa :


Nama : Fahriyah Dara Puspita
Jurusan : Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional
Universitas : Politeknik Negeri Jakarta

Telah melaksanakan "Praktek Kerja Lapangan" di **PT Toyota Motor Manufacturing Indonesia**, di Division **Toyota Indonesia Academy** yang di selenggarakan pada tanggal 2 Januari 2025 - 2 Mei 2025.

Yang bersangkutan telah melaksanakan tugas dan tanggung jawab dengan baik dan aktif mempelajari serta mengikuti kegiatan yang berlangsung selama praktek kerja lapangan di PT. Toyota Motor Manufacturing Indonesia.

Demikian surat keterangan ini diberikan kepada yang bersangkutan untuk dapat digunakan sebagaimana mestinya.

Karawang, 2 Mei 2025



PT. TMMIN
Ir. Mursyid
Ketua UPK PT. TMMIN

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Appendix 2 Log Book

January Log book


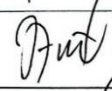
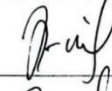
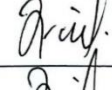



KEMENTERIAN RISET, TEKNOLOGI, DAN PENDIDIKAN TINGGI
POLITEKNIK NEGERI JAKARTA
ADMINISTRASI NIAGA

Jalan Prof. Dr. G. A. Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425
Telepon (021) 7863534, 7864927, 7864926, 7270042, 7270035
Fax (021) 7270034, (021) 7270036 Hunting
Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: humas@pnj.ac.id

**FORM PEMBIMBINGAN PKL
(PENYELIA)**

1. Nama Perusahaan/Industri : PT Toyota Motor Manufacturing Indonesia
2. Alamat : Jl. Permata Raya Lot DD1, KIIC, Karawang
3. Judul PKL : Penerjemahan Materi *Corporate Training Program* Di Toyota Learning Center Karawang Plant 1
4. Nama Penyelia : Raden Bram Aditya K.

Waktu	Aktivitas yang Dilakukan	Tanda Tangan
Minggu ke-1 (2-3 Januari 2025)	Melakukan training plant induksi & safety awareness	
Minggu ke-2 (6-10 Januari 2025)	Menerjemahkan materi training maintenance	
Minggu ke-3 (13-17 Januari 2025)	Menyusun display PPT untuk kandidat 'Best Trainer'	
Minggu ke-4 (20-24 Januari 2025)	- Membuat surat memo penyewaan bus - Membuat data excel trainer krw-sunter	
Minggu ke-5 (30-31 Januari 2025)	- Menerjemahkan materi training - Membuat surat memo penyewaan hotel	

Karawang, 31 Januari 2025

Pembimbing Perusahaan



Anggi David Yanuar

No. Reg: 0516555

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta


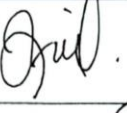

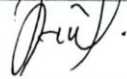
February



KEMENTERIAN RISET, TEKNOLOGI, DAN PENDIDIKAN TINGGI
POLITEKNIK NEGERI JAKARTA
ADMINISTRASI NIAGA
Jalan Prof. Dr. G. A. Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425
Telepon (021) 7863534, 7864927, 7864926, 7270042, 7270035
Fax (021) 7270034, (021) 7270036 Hunting
Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: humas@pnj.ac.id

**FORM PEMBIMBINGAN PKL
(PENYELIA)**

1. Nama Perusahaan/Industri : PT Toyota Motor Manufacturing Indonesia
2. Alamat : Jl. Permata Raya Lot DD1, KIIC, Karawang
3. Judul PKL : Penerjemahan Materi *Corporate Training Program* Di Toyota Learning Center Karawang Plant 1
4. Nama Penyelia : Raden Bram Aditya K.

Waktu	Aktivitas yang Dilakukan	Tanda Tangan
Minggu ke-1 (3-7 Februari 2025)	- Menyunting hasil penerjemahan materi QC Inspection - Training Safety Driving - Mengedit display training plan schedule	
Minggu ke-2 (10-14 Februari 2025)	Menginput dan mengolah data jumlah trainee dan total jumlah keseluruhan karyawan TMMIN	
Minggu ke-3 (17-21 Februari 2025)	- Membantu menghubungkan jaringan internet pada new asset kantor (laptop) - Membuat sertifikat training - Mengedit display training plan schedule	
Minggu ke-4 (24-28 Februari 2025)	- Menyunting hasil penerjemahan materi SST QC	

Karawang, 28 Februari 2025
Pembimbing Perusahaan

Anggi David Yanuar
No. Reg: 0516555



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun

tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

March



KEMENTERIAN RISET, TEKNOLOGI, DAN PENDIDIKAN TINGGI POLITEKNIK NEGERI JAKARTA ADMINISTRASI NIAGA

Jalan Prof. Dr. G. A. Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425
Telepon (021) 7863534, 7864927, 7864926, 7270042, 7270035
Fax (021) 7270034, (021) 7270036 Hunting
Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: humas@pnj.ac.id

FORM PEMBIMBINGAN PKL

(PENYELIA)

1. Nama Perusahaan/Industri : PT Toyota Motor Manufacturing Indonesia
2. Alamat : Jl. Permata Raya Lot DD1, KIIC, Karawang
3. Judul PKL : Penerjemahan Materi *Corporate Training Program* Di Toyota Learning Center Karawang Plant 1
4. Nama Penyelia : Raden Bram Aditya K.

Waktu	Aktivitas yang Dilakukan	Tanda Tangan
Minggu ke-1 (3-7 Maret 2025)	- Menyusun data training plan - Menyunting ulang hasil penerjemahan materi training SST QC (Specific Skill Training Quality Control)	
Minggu ke-2 (10-14 Maret 2025)	- Menjadi PIC pembagian souvenir acara Trainer Gathering 2025 dan mendistribusikannya kepada trainer - Mendata total seluruh trainer	
Minggu ke-3 & 4 (17-26 Maret 2025)	Mendistribusikan souvenir kepada trainer	

Karawang, 26 Maret 2025

Pemimpin Perusahaan



David Yanuar

No. Reg: 0516555

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



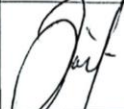
April



KEMENTERIAN RISET, TEKNOLOGI, DAN PENDIDIKAN TINGGI
POLITEKNIK NEGERI JAKARTA
ADMINISTRASI NIAGA
Jalan Prof. Dr. G. A. Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425
Telepon (021) 7863534, 7864927, 7864926, 7270042, 7270035
Fax (021) 7270034, (021) 7270036 Hunting
Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: humas@pnj.ac.id

**FORM PEMBIMBINGAN PKL
(PENYELIA)**

1. Nama Perusahaan/Industri : PT Toyota Motor Manufacturing Indonesia
2. Alamat : Jl. Permata Raya Lot DD1, KIIC, Karawang
3. Judul PKL : Penerjemahan Materi *Corporate Training Program* Di Toyota Learning Center Karawang Plant 1
4. Nama Penyelia : Raden Bram Aditya K.

Waktu	Aktivitas yang Dilakukan	Tanda Tangan
Minggu ke-2 (7-11 April 2025)	- Menyusun data training plan - Menyunting ulang hasil penerjemahan materi training SST QC (Specific Skill Training Quality Control)	
Minggu ke-3 (14-18 April 2025)	- Menjadi PIC pembagian souvenir acara Trainer Gathering 2025 dan mendistribusikannya kepada trainer - Mendata total seluruh trainer - Men-support skill contest inspection (pindah ke Plant #3) - Menyusun tools & equipment untuk kebutuhan training	
Minggu ke-4 (21 April-2 Mei 2025)	- Mendistribusikan souvenir kepada trainer - Membantu trainee untuk melaksanakan training	

Karawang, 2 Mei 2025
Penyelia
Raden Bram Aditya K.
NIP. 198508012003011001
No. Reg: 0516555



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Appendix 3 Company History



Toyota Indonesia History

Japan – Indonesia Cooperation marked its 64th years in 2022 & TOYOTA Indonesia celebrate of 51st years establishment in Indonesia in 2022.

	1970s	1980s	1990s	2000 ~	2021~
Overall	'71 TAM Establishment			'03 TMMIN Established (Separation of Production & Sales)	50 Year Anniversary
Sales	'71 Sales Start		'04 Avanza, Innova Launch	'05 Fortuner Launch '07 Lexus Launch '16 Sienta CALYA Launch	'21 Veloz Launch
Pro / Export	'73 Vehicle Production Starts '73 Sunter 1 st Plant Established	'82 Engine Production Starts '82 Sunter 2 nd Plant Established	'87 CBU Exports Starts '98 Karawang 1 st Plant Established	'13 Etios Valco Launch '14 Yaris Launch '13 Karawang 2 nd Plant Established '16 Karawang 3 rd Plant Established	'18 Over 1 mil CBU Export Ceremony '19 TD linked project
Major Production Model	1st KIJANG ('77)	3rd KIJANG	6th Kijang INNOVA FORTUNER	SIENTA ETIOS VALCO* VIOS YARIS CALYA* VELOZ	

TMMIN Commitment on People Development

TIA Mission:

- Provide the **best learning experience** while promoting Toyota value & culture
- **Contribute to TMMIN competitiveness** by providing high quality training product as pilot of business unit.

Akademi Komunitas Toyota ID (AKTI)

Formal Education for Future Toyota ID Core Member



D1 Maintenance
D2 Vehicle Manufacturing
Est. : Oct'2015
Capacity : 64 Student / Year

For Selected 64 Student
(Selected from all Vocational High School in Indonesia)

Toyota Learning Center (TLC) → Training for Employee

Upskilling & Reskilling Training Program for TMMIN Employee



TLC #1 at KRW Plant 1
Center of Vehicle Skill Training
Est. : May'2012
Capacity : 500 MP / Month



TLC #2 at SUNTER Plant
Center of Safety & Unit Skill Training
Est. : Mar'2014
Capacity : 360 MP / Month



TLC #3 at KRW Plant 3
Center of Component Skill Training
Est. : Aug 2015
Capacity : 200 MP / Month

1. **TMMIN & Supply Chain**
Improve capability of automotive manufacturer

2. **Government**
To support government policy on license & skill development

3. **For Society (School, Univ, Public)**
Transfer Toyota DNA, through people development

TIA as mission-based Organization who contribute to TMMIN & Supply Chain MP Capability Development

Hak Cipta :

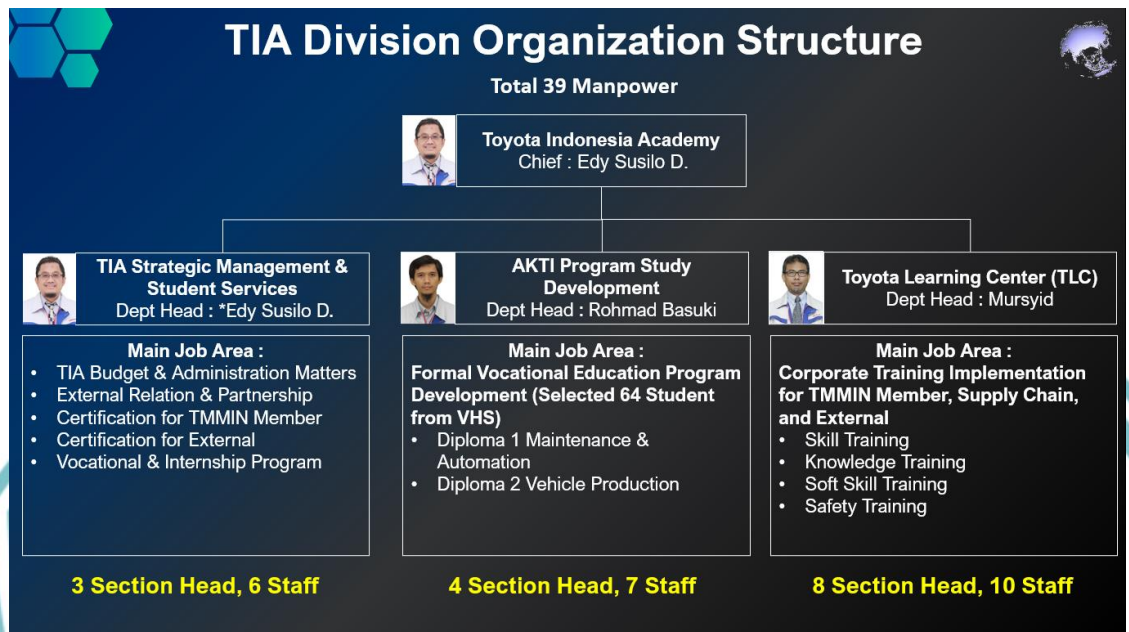
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Appendix 3 TIA Organization Structure

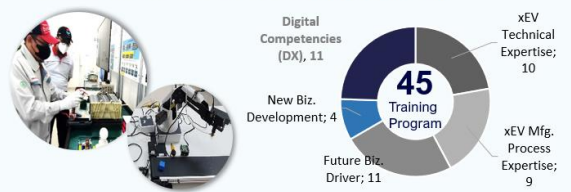


Overall Training Program

A. Compulsory Training Program (UPSKILLING)



B. Skill for Future Business (RESKILLING)

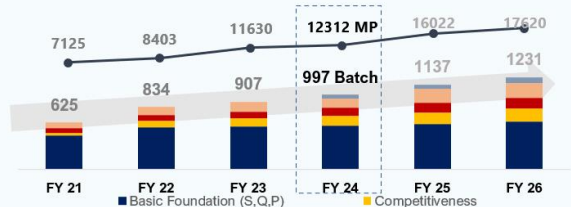


Combine curriculum from **Toyota Global (TMC)**, **Regional (TDEM)** and **local made (TMMIN)** by utilizing various method of delivery to ensure maximum output of competency development

C. Training Method



D. History Trainee Volume (# of MP)



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Appendix 4 Activities Documentation

